
**Sistemi upravljanja z energijo – Zahteve z navodili za uporabo
(ISO 50001:2018)**

Energy management systems – Requirements with guidance for use
(ISO 50001:2018)

Systemes de management de l'énergie – Exigences et recommandations
de mise en oeuvre (ISO 50001:2018)

Energiemanagementsysteme – Anforderungen mit Anleitung zur Anwendung
(ISO 50001:2018)

[SIST EN ISO 50001:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c76af010-ac1a-4726-8f21-0098a91b8866/sist-en-iso-50001-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c76af010-ac1a-4726-8f21-0098a91b8866/sist-en-iso-50001-2018>

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN ISO 50001:2018 (sl, en), Sistemi upravljanja z energijo – Zahteve z navodili za uporabo (ISO 50001:2018), 2018, ima status slovenskega standarda in je istoveten evropskemu standardu EN ISO 50001:2018, Energy management systems – Requirements with guidance for use (ISO 50001:2018), 2018.

Ta standard nadomešča SIST EN ISO 50001:2011.

NACIONALNI PREDGOVOR

Besedilo standarda EN ISO 50001:2018 je pripravil tehnični odbor ISO/TC 301 "Upravljanje in varčevanje z energijo" v sodelovanju s CEN/CLC/JTC 14 "Upravljanje z energijo, energetske presoje, varčevanje z energijo", katerega sekretariat vodi UNI. Slovenski standard SIST EN ISO 50001:2018 je prevod angleškega besedila evropskega standarda EN ISO 50001:2018. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni evropski standard v angleškem jeziku. Slovensko-angleško izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST /TC VZK Vodenje in zagotavljanje kakovosti.

Odločitev za privzem tega standarda je 10. septembra 2018 sprejel tehnični odbor SIST/TC SIST /TC VZK Vodenje in zagotavljanje kakovosti.

ZVEZA S STANDARDI

S privzemom tega evropskega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen standardov, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

- SIST EN ISO 19011:2018 (sl, en) Smernice za presojanje sistemov vodenja (ISO 19011:2018)
- SIST ISO 19600:2016 (sl,en) Sistemi za upravljanje skladnosti – Smernice
- SIST ISO 50002:2017 (sl) Energetske presoje – Zahteve z navodili za uporabo
- SIST-V ISO/IEC Vodilo 99:2012 (sl, en, fr) Mednarodni slovar za meroslovje – Osnovni in splošni koncepti ter z njimi povezani izrazi (VIM)

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDARDA

- Privzem standarda EN ISO 50001:2018.

PREDHODNA IZDAJA

- EN ISO 50001:2011, Sistemi upravljanja z energijo – Zahteve z navodili za uporabo (ISO 50001:2011).

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "evropski standard" ali "mednarodni standard", v SIST EN ISO 50001:2018 to pomeni "slovenski standard".
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

- Ta nacionalni dokument je istoveten EN ISO 50001:2018 in je objavljen z dovoljenjem

CEN-CENELEC
Upravni center
Rue de la Science 23
B-1040 Bruselj

This national document is identical with EN ISO 50001:2018 and is published with the permission of

CEN-CENELEC
Management Centre
Rue de la Science 23
B-1040 Brussels

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 50001:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c76af010-ac1a-4726-8f21-0098a91b8866/sist-en-iso-50001-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c76af010-ac1a-4726-8f21-0098a91b8866/sist-en-iso-50001-2018>

(prazna stran)
iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 50001:2018
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c76af010-ac1a-4726-8f21-0098a91b8866/sist-en-iso-50001-2018>

Slovenska izdaja

Sistemi upravljanja z energijo – Zahteve z navodili za uporabo (ISO 50001:2018)

Energy management systems –
Requirements with guidance for
use (ISO 50001:2018)

Systèmes de management de
l'énergie – Exigences et
recommandations de mise en
oeuvre (ISO 50001:2018)

Energiemanagementsysteme –
Anforderungen mit Anleitung zur
Anwendung (ISO 50001:2018)

Ta evropski standard je CEN sprejel 6. avgusta 2018.

Člani CEN in CENELEC morajo izpolnjevati notranje predpise CEN/CENELEC, s katerimi je predpisano, da mora biti ta standard brez kakršnihkoli sprememb sprejet kot nacionalni standard. Seznami najnovjših izdaj teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki so na voljo pri Upravnem centru CEN-CENELEC ali pri kateremkoli članu CEN in CENELEC.

Ta evropski standard obstaja v treh uradnih izdajah (angleški, francoski, nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CEN in/ali CENELEC na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri Upravnem centru CEN-CENELEC, veljajo kot uradne izdaje.

Člani CEN in CENELEC so nacionalni organi za standarde in nacionalne elektrotehniški odbori Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Srbije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

CEN-CENELEC

Evropski komite za standardizacijo in Evropski komite za standardizacijo v elektrotehnik
European Committee for Standardization and European Committee for Electrotechnical
Standardization
Comité Européen de Normalisation et Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Normung und Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Upravni center CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Bruselj

Evropski predgovor

Ta dokument (EN ISO 50001:2018) je pripravil tehnični odbor ISO/TC 301 "Upravljanje in varčevanje z energijo" v sodelovanju s tehničnim odborom CEN/CLC/JTC 14 "Upravljanje z energijo, energetske presoje in varčevanje z energijo", katerega sekretariat vodi UNI.

Ta evropski standard mora z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo dobiti status nacionalnega standarda najpozneje do februarja 2019, nacionalne standarde, ki so v nasprotju s tem standardom, pa je treba razveljaviti najpozneje do februarja 2019.

Opozarjamo na možnost, da je lahko nekaj elementov tega dokumenta predmet patentnih pravic. CEN ne prevzema odgovornosti za identifikacijo katerihkoli ali vseh takih patentnih pravic.

Ta dokument nadomešča EN ISO 50001:2011.

V skladu z notranjimi predpisi CEN-CENELEC morajo ta evropski standard obvezno uvesti nacionalne organizacije za standarde naslednjih držav: Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike, Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Srbije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

Razglasitvena objava

Besedilo ISO 50001:2018 je CEN odobril kot EN ISO 50001:2018 brez kakršnihkoli sprememb.

European foreword

This document (EN ISO 50001:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 301 "Energy management and energy savings" in collaboration with Technical Committee CEN/CLC/JTC 14 "Energy management, energy audits, energy savings" the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 50001:2011.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 50001:2018 has been approved by CEN as EN ISO 50001:2018 without any modification.

VSEBINA.....	Stran	CONTENTS.....	Page
Evropski predgovor	2	European foreword.....	2
Predgovor	5	Foreword	5
Uvod	7	Introduction.....	7
1 Področje uporabe	12	1 Scope	12
2 Zveze s standardi	12	2 Normative references	12
3 Izrazi in definicije	13	3 Terms and definitions	13
3.1 Izrazi v zvezi z organizacijo	13	3.1 Terms related to organization	13
3.2 Izrazi v zvezi s sistemom vodenja	14	3.2 Terms related to management system	14
3.3 Izrazi v zvezi z zahtevami	15	3.3 Terms related to requirement	15
3.4 Izrazi v zvezi z izvedbo	16	3.4 Terms related to performance	16
3.5 Izrazi v zvezi z energijo	20	3.5 Terms related to energy	20
4 Kontekst organizacije	21	4 Context of the organization	21
4.1 Razumevanje organizacije in njenega konteksta	21	4.1 Understanding the organization and its context	21
4.2 Razumevanje potreb in pričakovanj zainteresiranih strani	21	4.2 Understanding the needs and expectations of interested parties	21
4.3 Opredeljevanje obsega sistema upravljanja z energijo	21	4.3 Determining the scope of the energy management system	21
4.4 Sistem upravljanja z energijo	22	4.4 Energy management system	22
5 Voditeljstvo	22	5 Leadership	22
5.1 Voditeljstvo in zavezanost	22	5.1 Leadership and commitment	22
5.2 Energetska politika	23	5.2 Energy policy	23
5.3 Vloge, odgovornosti in pooblastila organizacije	24	5.3 Organization roles, responsibilities and authorities	24
6 Planiranje	24	6 Planning	24
6.1 Ukrepi za obravnavanje tveganj in priložnosti	24	6.1 Actions to address risks and opportunities	24
6.2 Splošni cilji, energetske cilji in planiranje za njihovo doseganje	25	6.2 Objectives, energy targets and planning to achieve them	25
6.3 Energetski pregled	26	6.3 Energy review	26
6.4 Kazalniki energetske učinkovitosti	27	6.4 Energy performance indicators	27
6.5 Energijsko izhodišče	27	6.5 Energy baseline	27
6.6 Planiranje zbiranja energetskih podatkov	28	6.6 Planning for collection of energy data	28
7 Podpora	29	7 Support	29
7.1 Viri	29	7.1 Resources	29
7.2 Kompetentnost	29	7.2 Competence	29
7.3 Ozaveščenost	29	7.3 Awareness	29
7.4 Komuniciranje	29	7.4 Communication	29
7.5 Dokumentirane informacije	30	7.5 Documented information	30
7.5.1 Splošno	30	7.5.1 General	30

7.5.2 Ustvarjanje in posodabljanje	30	7.5.2 Creating and updating	30
7.5.3 Obvladovanje dokumentiranih informacij	31	7.5.3 Control of documented information	31
8 Delovanje.....	31	8 Operation	31
8.1 Planiranje in obvladovanje delovanja	31	8.1 Operational planning and control	31
8.2 Snovanje	32	8.2 Design	32
8.3 Naročanje	32	8.3 Procurement	32
9 Vrednotenje izvedbe	33	9 Performance evaluation	33
9.1 Nadzorovanje, merjenje, analiziranje ter vrednotenje energetske učinkovitosti in sistema upravljanja z energijo	33	9.1 Monitoring, measurement, analysis and evaluation of energy performance and the EnMS	33
9.1.1 Splošno	33	9.1.1 General	33
9.1.2 Vrednotenje skladnosti z zakonskimi in drugimi zahtevami	34	9.1.2 Evaluation of compliance with legal requirements and other requirements	34
9.2 Notranja presoja	34	9.2 Internal audit	34
9.3 Vodstveni pregled	35	9.3 Management review	35
10 Izboljševanje	36	10 Improvement	36
10.1 Neskladnost in korektivni ukrepi	36	10.1 Nonconformity and corrective action	36
10.2 Nenehno izboljševanje	36	10.2 Continual improvement	36
Dodatek A (informativni): Napotki za uporabo	37	Annex A (informative) Guidance for use	37
Dodatek B (informativni) Primerjava med ISO 50001:2011 in ISO 50001:2018	52	Annex B (informative) Correspondence between ISO 50001:2011 and ISO 50001:2018	53
Literatura	56	Bibliography	56
Abecedni seznam izrazov	57	Alphabetical list of terms	57

Predgovor

Mednarodna organizacija za standardizacijo (ISO) je svetovna zveza nacionalnih organov za standarde (članov ISO). Mednarodne standarde praviloma pripravljajo tehnični odbori ISO. Vsak član, ki ga zanima področje, za katero je bil ustanovljen tehnični odbor, ima pravico biti zastopan v tem odboru. Pri delu sodelujejo tudi mednarodne vladne in nevladne organizacije, povezane z ISO. V vseh zadevah, ki so povezane s standardizacijo na področju elektrotehnike, ISO tesno sodeluje z Mednarodno elektrotehniško komisijo (IEC).

Postopki, uporabljeni pri razvoju tega dokumenta, in postopki, predvideni za njegovo nadaljnje vzdrževanje, so opisani v Direktivah ISO/IEC, 1. del. Posebna pozornost naj se nameni različnim kriterijem odobritve, potrebnim za različne vrste dokumentov ISO. Ta dokument je bil pripravljen v skladu z uredniškimi pravili Direktiv ISO/IEC, 2. del (glej www.iso.org/directives).

Opozoriti je treba na možnost, da je lahko nekaj elementov tega dokumenta predmet patentnih pravic. ISO ne prevzema odgovornosti za identifikacijo katerihkoli ali vseh takih patentnih pravic. Podrobnosti o morebitnih patentnih pravicah, identificiranih med pripravo tega dokumenta, bodo navedene v uvodu in/ali na seznamu patentnih izjav, ki jih je prejela organizacija ISO (glej www.iso.org/patents).

Morebitna trgovska imena, uporabljena v tem dokumentu, so informacije za uporabnike in ne pomenijo podpore blagovni znamki.

Za razlago prostovoljne narave standardov, pomena specifičnih pojmov in izrazov ISO, povezanih z ugotavljanjem skladnosti, ter informacij o tem, kako ISO spoštuje načela Mednarodne trgovinske organizacije (WTO) v Tehničnih ovirah pri trgovanju (TBT), glej www.iso.org/iso/foreword.html.

Ta dokument je pripravil tehnični odbor ISO/TC 301 Upravljanje in varčevanje z energijo.

Ta druga izdaja standarda razveljavlja in nadomešča prvo izdajo (ISO 50001:2011), ki je bila tehnično revidirana.

Glavne spremembe v primerjavi s prejšnjo izdajo so:

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 301, *Energy management and energy savings*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 50001:2011), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- sprejetje zahtev ISO za standarde sistemov vodenja, vključno s strukturo na višji ravni, identičnim osrednjim besedilom ter skupnimi izrazi in definicijami, s čimer se zagotavlja visoka raven združljivosti z drugimi standardi sistemov vodenja,
- boljša povezanost s procesi strateškega vodenja,
- pojasnitev strukture jezika in dokumentov,
- večji poudarek na vlogi najvišjega vodstva,
- sprejetje okvirnega vrstnega reda izrazov in njihovih definicij ter posodobitev nekaterih definicij v [točki 3](#),
- vključitev novih definicij, vključno z izboljševanjem energetske učinkovitosti,
- pojasnitev izključitve vrst energije,
- pojasnitev "energetskega pregleda",
- uvedba koncepta normalizacije kazalnikov energetske učinkovitosti in s tem povezanih energijskih izhodišč,
- dodane podrobnosti v zvezi s planom zbiranja energetskih podatkov in s tem povezanih zahtev (prej plan merjenja energije),
- pojasnitev besedila, povezanega s kazalniki energetske učinkovitosti in energijskimi izhodišči, za boljše razumevanje teh pojmov.
- adoption of ISO's requirements for management system standards, including a high-level structure, identical core text, and common terms and definitions, to ensure a high level of compatibility with other management system standards;
- better integration with strategic management processes;
- clarification of language and document structure;
- stronger emphasis on the role of top management;
- adoption of context order for the terms and their definitions in [Clause 3](#) and update of some definitions;
- inclusion of new definitions, including energy performance improvement;
- clarification on exclusions of energy types;
- clarification of "energy review";
- introduction of the concept of normalization of energy performance indicators [EnPI(s)] and associated energy baselines [EnB(s)];
- addition of details on the energy data collection plan and related requirements (previously energy measurement plan);
- clarification of text related to energy performance indicators [EnPI(s)] and energy baselines [EnB(s)] in order to provide a better understanding of these concepts.

Morebitne povratne informacije ali vprašanja o tem dokumentu naj uporabnik naslovi na svoj nacionalni organ za standarde. Popoln seznam teh organov se nahaja na www.iso.org/members.html.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Uvod

0.1 Splošno

Namen tega dokumenta je omogočiti organizacijam, da vzpostavijo sisteme in procese, potrebne za nenehno izboljševanje energetske učinkovitosti, vključno z energijsko učinkovitostjo ter rabo in porabo energije. Ta dokument opredeljuje zahteve za sistem upravljanja organizacije z energijo. Uspešno izvajanje sistema upravljanja z energijo podpira kulturo izboljševanja energetske učinkovitosti, ki je odvisna od zavezanosti vseh ravni v organizaciji, zlasti najvišjega vodstva. V mnogih primerih to vključuje kulturne spremembe znotraj organizacije.

Ta dokument se uporablja za aktivnosti pod nadzorom organizacije. Njegova uporaba je lahko prirejena tako, da ustreza posebnim zahtevam organizacije, vključno s kompleksnostjo njenih sistemov, stopnjo dokumentiranih informacij in z razpoložljivimi viri. Ta dokument se ne uporablja za proizvode, ki jih uporabljajo končni uporabniki zunaj obsega in meja sistema upravljanja z energijo, niti se ne uporablja za snovanje proizvodov, zunaj objektov, opreme, sistemov ali procesov, ki rabijo energijo. Se pa ta dokument uporablja za snovanje in naročanje objektov, opreme, sistemov ali procesov, ki rabijo energijo, znotraj obsega in meja sistema upravljanja z energijo.

Razvoj in izvajanje sistema upravljanja z energijo vključuje energetske politiko, splošne in energetske cilje ter akcijske plane, povezane z njegovo energijsko učinkovitostjo ter rabo in porabo energije, ob izpolnjevanju veljavnih zakonskih in drugih zahtev. Sistem upravljanja z energijo omogoča organizaciji postaviti in doseči splošne in energetske cilje, sprejeti ukrepe, potrebne za izboljševanje energetske učinkovitosti, ter dokazati skladnost svojega sistema z zahtevami tega dokumenta.

0.2 Energetska učinkovit pristop

Ta dokument določa zahteve za sistematičen, na podatkih in dejstvih temelječ proces, osredinjen na nenehno izboljševanje energetske učinkovitosti. Energetska učinkovitost je ključni element, vključen v pojme, ki so uvedeni v ta dokument, zato, da bi se sčasoma zagotovili uspešni in merljivi rezultati. Energetska učinkovitost je pojem, povezan z energijsko učinkovitostjo ter rabo in porabo energije. Kazalniki energetske učinkovitosti in energijska

Foreword

0.1 General

The aim of this document is to enable organizations to establish the systems and processes necessary to continually improve energy performance, including energy efficiency, energy use and energy consumption. This document specifies the energy management system (EnMS) requirements for an organization. Successful implementation of an EnMS supports a culture of energy performance improvement that depends upon commitment from all levels of the organization, especially top management. In many instances, this involves cultural changes within an organization.

This document applies to the activities under the control of the organization. Its application can be tailored to fit the specific requirements of the organization, including the complexity of its systems, degree of documented information and available resources. This document does not apply to product use by end-users outside of the scope and boundaries of the EnMS, nor does it apply to product design outside of facilities, equipment, systems or energy-using processes. This document does apply to the design and procurement of facilities, equipment, systems or energy-using processes within the scope and boundaries of the EnMS.

Development and implementation of an EnMS includes an energy policy, objectives, energy targets and action plans related to its energy efficiency, energy use, and energy consumption while meeting applicable legal requirements and other requirements. An EnMS enables an organization to set and achieve objectives and energy targets, to take actions as needed to improve its energy performance, and to demonstrate the conformity of its system to the requirements of this document.

0.2 Energy performance approach

This document provides requirements for a systematic, data-driven and facts-based process, focused on continually improving energy performance. Energy performance is a key element integrated within the concepts introduced in this document in order to ensure effective and measurable results over time. Energy performance is a concept which is related to energy efficiency, energy use and energy consumption. Energy performance

izhodišča sta dva med seboj povezana elementa, obravnavana v tem dokumentu, da bi organizacijam omogočila izkazovati izboljševanje energetske učinkovitosti.

0.3 Cikel "planiraj-izvedi-preveri-ukrepaj" (PDCA)

Sistem upravljanja z energijo, opisan v tem dokumentu, temelji na metodologiji nenehnega izboljševanja, imenovani "planiraj-izvedi-preveri-ukrepaj" (PDCA), ki upravljanje z energijo vključuje v obstoječo prakso organizacije, kot kaže [slika 1](#).

V okviru upravljanja z energijo je mogoče pristop PDCA na kratko opisati kot:

- **Planiraj:** razumi kontekst organizacije, vzpostavi energetske politiko in ustanovi skupino za upravljanje z energijo, razmisli o ukrepih za obravnavanje tveganj in priložnosti, izvajaj energetske pregled, identificiraj pomembne rabe energije in določi kazalnike energetske učinkovitosti, energijsko(-a) izhodišče(-a), splošne in energetske cilje ter akcijske plane, potrebne za doseganje rezultatov, ki bodo izboljšali energetske učinkovitosti v skladu z energetske politiko organizacije.
- **Izvedi:** izvajaj akcijske plane, ukrepe za delovanje in vzdrževanje ter komuniciranje, zagotavljal kompetentnost in razmišljaj o energetske učinkovitosti pri snovanju in naročanju.
- **Preveri:** nadzoruj, meri, analiziraj, vrednoti, presočaj in izvajaj vodstveni(-e) pregled(-e) energetske učinkovitosti in sistema upravljanja z energijo.
- **Ukrepaj:** ukrepaj za odpravo neskladnosti ter za nenehno izboljševanje energetske učinkovitosti in sistema upravljanja z energijo.

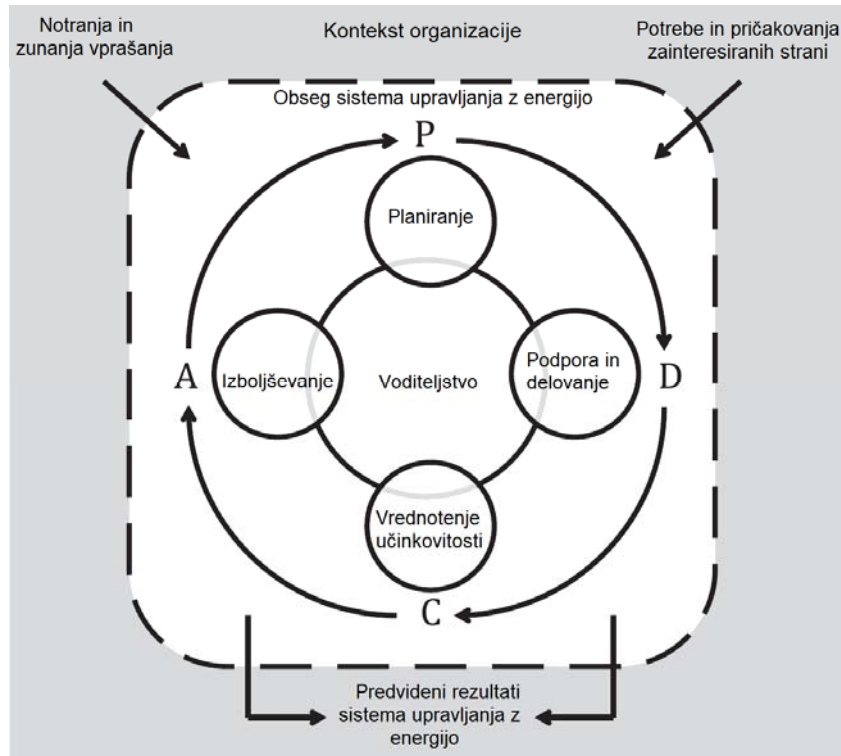
indicators (EnPIs) and energy baselines (EnBs) are two interrelated elements addressed in this document to enable organizations to demonstrate energy performance improvement.

0.3 Plan-Do-Check-Act (PDCA) cycle

The EnMS described in this document is based on the Plan-Do-Check-Act (PDCA) continual improvement framework and incorporates energy management into existing organizational practices, as illustrated in [Figure 1](#).

In the context of energy management, the PDCA approach can be outlined as follows.

- **Plan:** understand the context of the organization, establish an energy policy and an energy management team, consider actions to address risks and opportunities, conduct an energy review, identify significant energy uses (SEUs) and establish energy performance indicators (EnPIs), energy baseline(s) (EnBs), objectives and energy targets, and action plans necessary to deliver results that will improve energy performance in accordance with the organization's energy policy.
- **Do:** implement the action plans, operational and maintenance controls, and communication, ensure competence and consider energy performance in design and procurement.
- **Check:** monitor, measure, analyse, evaluate, audit and conduct management review(s) of energy performance and the EnMS.
- **Act:** take actions to address nonconformities and continually improve energy performance and the EnMS.



Slika 1: Cikel "planiraj-izvedi-preveri-ukrepaj"

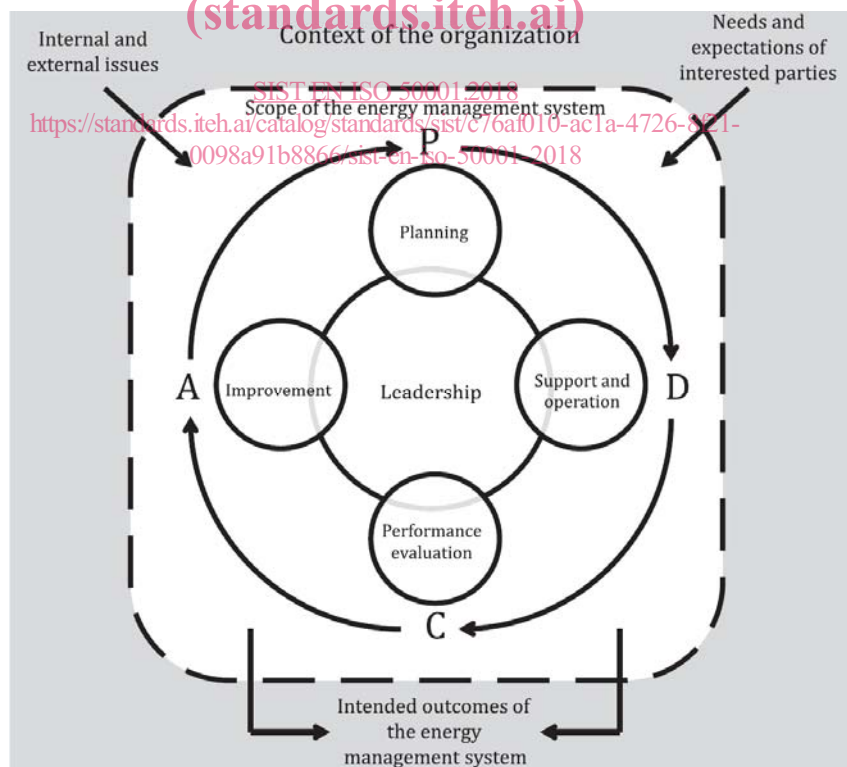


Figure 1 – Plan-Do-Check-Act Cycle

0.4 Združljivost z drugimi standardi za sisteme vodenja

Ta dokument je v skladu z zahtevami ISO za standarde sistemov vodenja, vključno z visokonivojsko strukturo, identičnim osrednjim besedilom ter skupnimi izrazi in definicijami, s čimer je zagotovljena visoka raven združljivosti z drugimi standardi za sisteme vodenja. Ta dokument se lahko uporablja samostojno, vendar pa se organizacija lahko odloči, da bo svoj sistem upravljanja z energijo kombinirala z drugimi sistemi vodenja ali da bo svoj sistem upravljanja z energijo vključila v doseganje drugih poslovnih, okoljskih ali družbenih ciljev. Dve organizaciji, ki izvajata podobne dejavnosti, a imata različno energetske učinkovitosti, sta lahko obe v skladu z zahtevami ISO 50001.

Ta dokument vsebuje zahteve, ki se uporabljajo pri ugotavljanju skladnosti. Organizacija, ki želi dokazati skladnost s tem dokumentom, lahko to stori tako, da:

- ovrednoti in poda lastno izjavo o skladnosti ali
- zahteva, da njeno skladnost ali lastno izjavo o skladnosti potrdijo zainteresirane strani, npr. odjemalci, ali
- zahteva, da certificiranje/registriranje njenega sistema upravljanja z energijo opravi zunanja organizacija.

V tem dokumentu so uporabljene naslednje glagolske oblike:

- "treba je" ali "mora" označuje zahtevo,
- "naj" označuje priporočilo,
- "sme" označuje dovoljenje,
- "lahko" označuje možnost ali sposobnost.

Informacije, označene kot "OPOMBA", so namenjene pomoči pri razumevanju ali uporabi dokumenta. "Opombe", uporabljene v [točki 3](#), pa zagotavljajo dodatne informacije, ki dopolnjujejo terminološke podatke in lahko vsebujejo zahteve, povezane z uporabo izraza.

0.5 Koristi tega dokumenta

Z uspešnim izvajanjem tega dokumenta se zagotavlja sistematičen pristop k izboljševanju energetske učinkovitosti, ki lahko spremeni način, kako organizacije upravljajo z energijo. Z vključevanjem upravljanja z energijo v poslovno prakso lahko organizacije vzpostavijo proces

0.4 Compatibility with other management system standards

This document conforms to ISO's requirements for management system standards, including a highlevel structure, identical core text, and common terms and definitions, thereby ensuring a high level of compatibility with other management system standards. This document can be used independently; however, an organization can choose to combine its EnMS with other management systems, or integrate its EnMS in the achievement of other business, environmental or social objectives. Two organizations carrying out similar operations, but having different energy performance, can both conform to the requirements of ISO 50001.

This document contains the requirements used to assess conformity. An organization that wishes to demonstrate conformity with this document can do so by:

- making an evaluation and self-declaration, or
- seeking confirmation of its conformance or self-declaration by interested parties, such as customers, or
- seeking certification/registration of its EnMS by an external organization.

In this document, the following verbal forms are used:

- "shall" indicates a requirement;
- "should" indicates a recommendation;
- "can" indicates a possibility or a capability;
- "may" indicates a permission.

Information marked as "NOTE" is intended to assist the understanding or use of the document. "Notes to entry" used in [Clause 3](#) provide additional information that supplements the terminological data and can contain requirements relating to the use of a term.

0.5 Benefits of this document

Effective implementation of this document provides a systematic approach to improvement of energy performance that can transform the way organizations manage energy. By integrating energy management into business practice, organizations can establish a process for

nenehnega izboljševanja energetske učinkovitosti. Z izboljševanjem energetske učinkovitosti in s tem povezanih stroškov energije so lahko organizacije bolj konkurenčne. Poleg tega lahko organizacije, s tem ko zmanjšujejo svoje z energijo povezane emisije toplogrednih plinov, dosežejo izpolnitev splošnih ciljev ublažitve podnebnih sprememb.

continual improvement of energy performance. By improving energy performance and associated energy costs, organizations can be more competitive. In addition, implementation can lead organizations to meet overall climate change mitigation goals by reducing their energy-related greenhouse gas emissions.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 50001:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c76af010-ac1a-4726-8f21-0098a91b8866/sist-en-iso-50001-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c76af010-ac1a-4726-8f21-0098a91b8866/sist-en-iso-50001-2018>